

(ES) MÓDULO DE ZONA FANCOIL CABLEADO

Placa de gestión local de equipo individual aire-agua. Control de hasta tres velocidades, apertura-cierre de electroválvulas y comunicación con el termostato de la zona mediante cable. Compatible para instalaciones de 2 y 4 tubos. Alimentación externa 230 Vac.

- Entrada para detección de ventana abierta.
- Entrada para la detección de presencia.
- Entrada de sonda remota.
- Control automático de la velocidad en función de la diferencia de temperatura.
- Comunicación Bidireccional entre dispositivo y central del sistema.

Para configuraciones avanzadas de nuestros productos remítase a nuestra “Guía de configuración avanzada” disponible en www.airzone.es

(EN) WIRED FANCOIL LOCAL MODULE

Local management device for controlling an individual fan coil unit feeding one single room. Controls up to three fan speeds, the opening and closing of electro valves. Communicates with system controller and is powered by means of the expansion bus. Communicates with and powers zone thermostat. Compatible with two-pipe and four-pipe installations. Externally power supplied at a voltage of 230Vac.

- Free-voltage digital input for window open-detection.
- Free-voltage digital input for window presence-detection.
- Zone temperature probe input.
- Remote and distributed probe functions.
- Automatic management of the speeds of the fan according to the temperature gap.
- Bidirectional communication with system controller.

For other configurations of the Airzone zoning systems, refer to the “Full Configuration Guide” available on the site www.airzone.es

(FR) MODULE DE ZONE VENTILO CONVECTEUR CABLE

Platine de gestion local d'équipement individuel air-eau. Contrôle jusqu'à 3 vitesses, ouverture-fermeture d'électrovannes et communication avec le thermostat de la zone au moyen d'un câble. Compatible pour installations de 2 et 4 tubes. Alimentation externe 230 Vac.

- Entrée pour contact de feuillure (détection fenêtre ouverte).
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée de sonde à distance.
- Contrôle automatique de la vitesse en fonction de la différence de température.
- Communication bidirectionnelle entre dispositif et centrale du système.

Pour les configurations avancées de nos produits nous vous prions de voir le “Guide de configuration avancée” disponible sur www.airzonefrance.fr

(IT) MODULO FANCOIL DI ZONA CABLATO

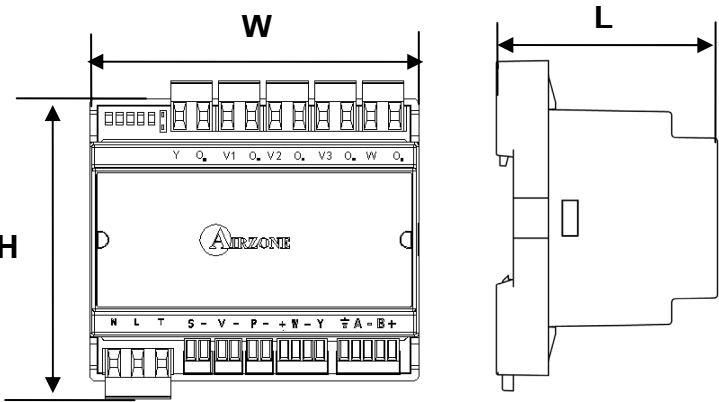
Scheda per la gestione in locale di terminali idronici aria –acqua (ventilconvettori) Consente il controllo delle tre velocità di ventilazione, apertura e chiusura delle elettrovalvole. Comunicazione con il termostato di zona via cavo, compatibile con installazioni a 2 e 4 tubi. Alimentazione esterna 230V.

- Entrata per controllo contatto finestra.
- Entrata per controllo contatto presenza
- Entrata per sonda remota
- Controllo automatico della velocità di ventilazione in funzione del differenziale di temperatura
- Comunicazione bidirezionale tra il dispositivo e la scheda centrale

Per configurazioni avanzate dei nostri prodotti fare riferimento alle “Guide di configurazione avanzata” disponibili su www.airzoneitalia.it

(ES) FICHA TÉCNICA / (FR) DATA SHEET
(FR) FICHE TECHNIQUE / (IT) SCHEDA

AZDMFANCOILC

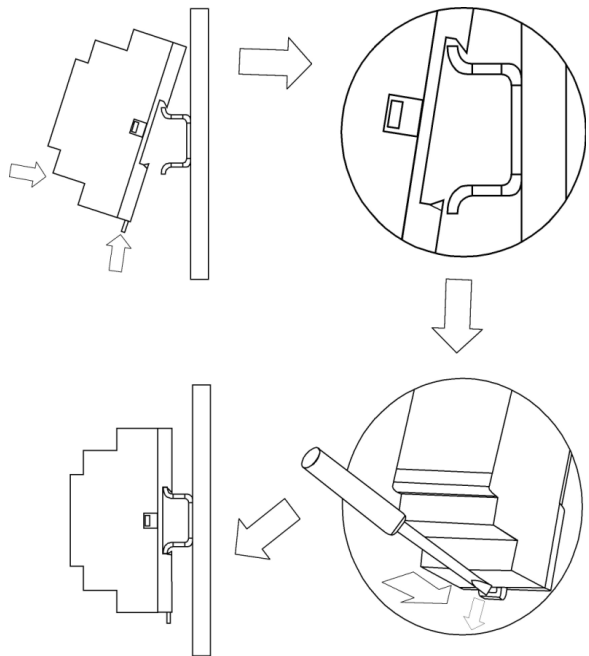


(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS
(FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentation et consommatio / Alimentazione e consumo	
Tipo de alimentación / Sypply type / Type d'alimentation / Tipo di alimentazione	Vac
Vmax	230 V
Imax	50 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consuption / Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	6mA/230V
Consumo máximo / Maximum consumption / Consommation maximum / Consumo massimo	14mA/230V
Conexión y comunicaciones / Connection and communication / Connexion et communications / Connessione e comunicazione	
Cableado / Wiring / Câblage / Cablato	
Hilos de comunicación / Communication wires / Câbles de communication / Fili di comunicazione	2 x 0,22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires / Câbles d'alimentation / Fili di alimentazione	2 x 0,5 mm ²
Distancia máxima / Maximum distance / Distance maximum / Distanza massima	300 m
Conexión y comunicaciones con termostato / Connection and communication with thermostat / Connexion et communications avec le thermostat / Connessione e Comunicazione con termostato	
Cableado / Wiring / Câblage / Cablato	
Hilos de comunicación / Communication wires / Câbles de communication / Fili di comunicazione	2 x 0,22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires / Câbles d'alimentation / Fili di alimentazione	2 x 0,5 mm ²
Distancia máxima / Maximum distance / Distance maximum / Distanza massima	40 m
Entradas digitales y analógicas / digital and analog inputs / Entrées digitales et analogiques / Entrata digitale e analógicas	
Entrada Digital – Detecto de presencia / Digital Input – Presence detector connector / Entrée Digitale – Detecteur de présence / Entrata digitale – Contatto presenza	Libre de tensión / Free-voltage / Libre de tensión / Libere da tensione
Distancia máxima / Maximum distance / Distance maximum / Distanza massima	10 m
Entrada digital – Detector de ventana / Digital Input – Window contact connector / Entrée Digitale – Detecteur de fenêtre / Entrata digitale – Contatto finestra	Libre de tensión / Free-voltage / Libre de tensión / Libere da tensione
Distancia máxima / Maximum distance / Distance maximum / Distanza massima	10 m
Entrada analógica / Analog input / Entrée analogique / Entrata analógico	NTC 10 K Ω a 25°C
Distancia máxima / Maximum distance / Distance maximum / Distanza massima	3 m
Relés de activación Fancoil / Fancoil activation relay / Relais du activation Fancoil	
Nº de salidas / N° Outputs / Nombre de sorties / N° di uscite	5
Tensión máxima / Maximum Voltage / Tension maximum / Tensione massima	230 Vac 7 30 Vdc
Corriente máxima / Maximum Current / Courant maximum / Corrente massima	10 A cos Θ (Θ >0,6)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Dati meccanici	
Montaje / Assemble / Montage / Montaggio	Sobre carril DIN / On DIN Rail / Sur Rail DIN / Su barra DIN
Dimensiones / Size / Dimensions / Dimensioni (L x H x W)	105 x 62,8 x 90 mm
En unidades DIN / DIN Units / Sur unités DIN / In moduli DIN	6



(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLE / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO



(ES) DESCRIPCIÓN / (EN) DESCRIPTION
(FR) DESCRIPTION / (IT) DESCRIZIONE

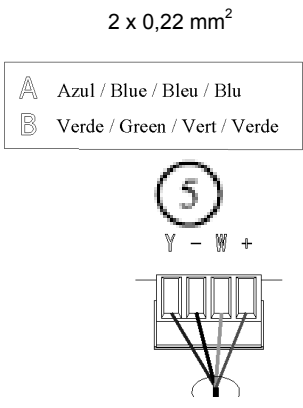
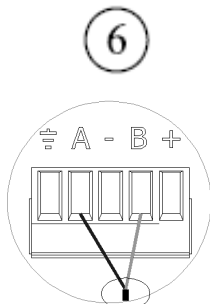
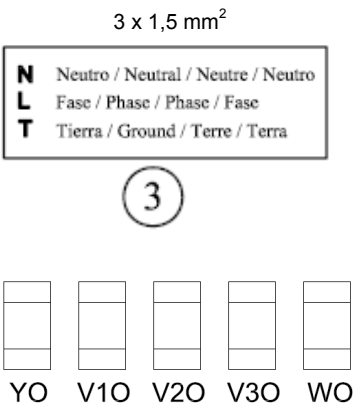
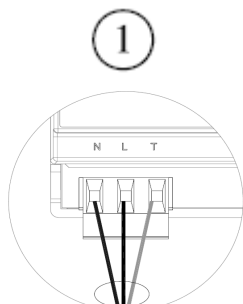
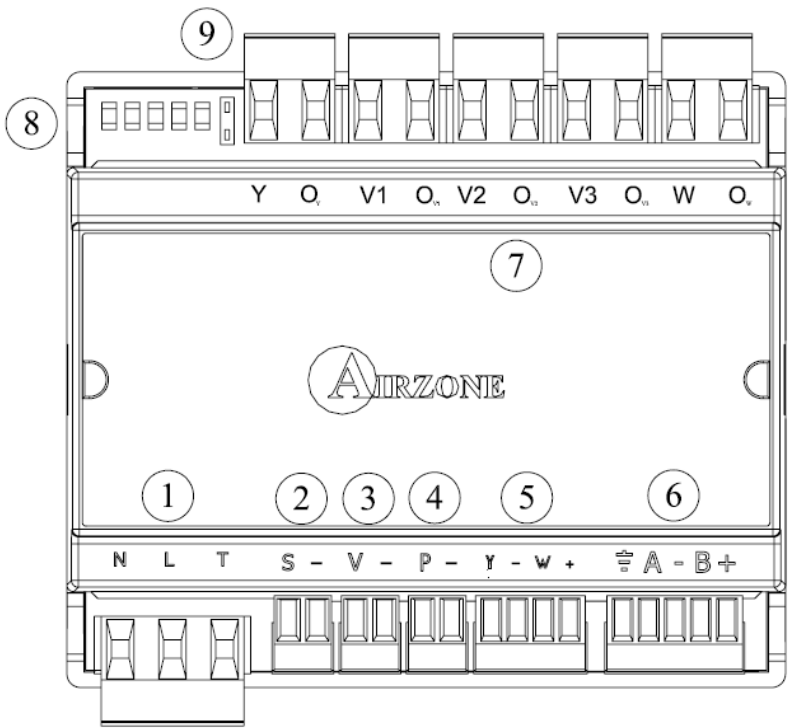
Significado / Meaning / Signification / Significato	
①	Alimentación / Sypply / Alimentation / Alimentazione
②	Sonda / Probe / Sonde / Sonda
③	*Ventana / Window / Feuillure / Finestra
④	Presencia / Presence / Présence / Presenza
⑤	Termostato / Thermostat / Thermostat / Termostato
⑥	Bus de expansión / Expansion bus / Bus d'expansion / Bus espansione
⑦	Relés / Relays / Relais / Relé
⑧	Led de estado de relé / Relay status Led / Led d'état des relais / Led di stato dei relé
⑨	Jumper / Jumper / Jumper / Jumper

*NOTA: Para la conexión de las entradas del detector de ventanas utilizar cable apantallado.
NOTE: For connecting window contact connector inputs, use shielded cable.
NOTE: Pour la connexion des entrées du module Detecteur de fenêtre, utiliser du câble blindé.
NOTA: Per il collegamento degli ingressi del Contatto finestra, usare cavo schermato.

JUMPER / JUMPER / JUMPER / JUMPER

Significado / Meaning / Signification / Significato		
	⑨	*Funcionamiento en Bus / Bus operation / Fonctionnement en Bus / Funzionamento in Bus
	⑨	Funcionamiento Independiente / Independent operation / Fonctionnement Indépendant / Funzionamento indipendente

* Valor por defecto / Value by default / Valeur par défaut / Valore predefinito



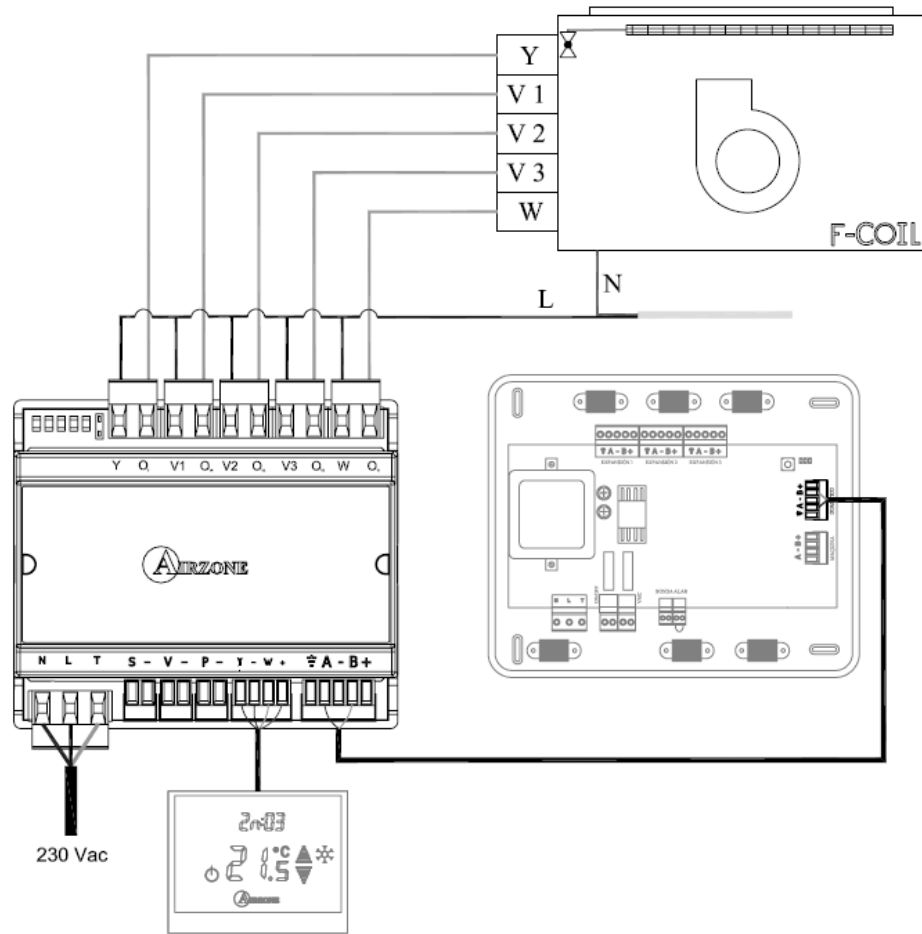
⚠ (ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” pin. It may damage the device.
(FR) Ne pas connecter le pôle “-” sur le borne “+”. Cela purait endommager le dispositif.
(IT) Non collerage if polo “-” nella borna “+”. Si può danneggiare il dispositivo.

(ES) RELÉ DE CONTROL / (EN) CONTROL RELAY
(FR) RELAIS DE CONTROLE / (IT) RELÉ DI CONTROLLO

Significado / Signification/ Signification / Significato	
Y-O	Demanda aire frío / Cooled air demand / Demande air froid / Domanda aria fredda
V ₁ -O	Velocidad 1 / Speed 1 / Vitesse 1 / Velocita 1
V ₂ -O	Velocidad 2 / Speed 2 / Vitesse 2 / Velocita 2
V ₃ -O	Velocidad 3 / Speed 3 / Vitesse 3 / Velocita 3
W-O	Demanda Aire caliente / Heated air demand / Demande Air chaud / Domanda aria calda

(ES) CONEXIONADO / (EN) CONNECTION
(FR) CONNEXION / (IT) CONNESSIONI

Instalación a 2 tubos / Two-pipes installation / Installation à 2 tubes / Installazione a 2 tubis



Instalación a 4 tubos / Two-pipes installation / Installation à 4 tubes / Installazione a 4 tubis

